

Kühlsystem-Abdruck- und Befüllwerkzeug-Satz



KOMPONENTEN

- | | | | |
|---|------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Kühlmittel-Befüllschlauch | 8 | Druckluft-Vacuumgenerator |
| 2 | Thermometer | 9 | Ventileinheit mit Unterdruckmanometer |
| 3 | Haken für Ventileinheit | 10 | Konusadapter |
| 4 | Innenklauen | 11 | Gummiring, großer Durchmesser |
| 5 | Außenklauen | 12 | Gummiring, mittlerer Durchmesser |
| 6 | Handpumpe mit Druckmanometer | 13 | Gummiring, kleiner Durchmesser |
| 7 | Spreizadapter | | |

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zum Befüllen, Entlüften und Prüfen auf Leckage an Kfz-Kühlsystemen. Die mitgelieferten Adapter sind für Kühlsysteme der meisten Fahrzeughersteller geeignet.

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Produkt oder seiner Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Erlauben Sie nicht, dass ungeschulte Personen mit diesem Produkt arbeiten.
- Nehmen Sie an diesem Produkt keine Veränderungen vor.
- Trennen Sie das Produkt von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehör installieren, Wartungsarbeiten durchführen oder das Produkt nicht verwenden.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen Schläuche und Druckluftanschlüsse.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es beschädigt ist. Die Reparatur muss von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Kühlsystem drucklos ist und abkühlt, bevor Sie den Kühlsystemdeckel entfernen.
- Betreiben Sie dieses Werkzeugset nicht, wenn das Kühlsystem heiß ist, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.
- Setzen Sie das Kühlsystem nicht über den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Druck hinaus unter Druck.
- Verwenden Sie dieses Werkzeugset niemals für andere Anwendungen, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Werkzeugset vorgesehen ist.
- Ändern oder modifizieren Sie dieses Werkzeugset niemals in irgendeiner Weise.
- Eine unsachgemäße Bedienung und/oder Wartung des Werkzeugsatzes, eine Änderung des Werkzeugs oder die Verwendung des Werkzeugs mit nicht dafür vorgesehenem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.
- Beginnen Sie nicht mit der Reparatur, ohne sicherzustellen, dass sich das Fahrzeug in einem sicheren Stand befindet und sich während der Reparatur nicht bewegen kann.

ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie grundsätzlich Arbeitshandschuhe, rutschfeste Schuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie mit diesem Produkt arbeiten.

**UMWELTSCHUTZ**

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht. Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.

**ABDRÜCKTEST**

Entfernen Sie den Original-Kühlerdeckel.

Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem drucklos ist und messen Sie die Temperatur des Kühlsystems mit einem Thermometer, um Verbrühungen zu vermeiden.



ABDRÜCKTEST

Montieren Sie die beiden inneren (4) oder äußeren (5) Klauen am Universaladapter (10).

Bei Verwendung des Adapters (7) können zusätzlich die Gummiringe (11/12/13) zur Durchmesserergrößerung verwendet werden.



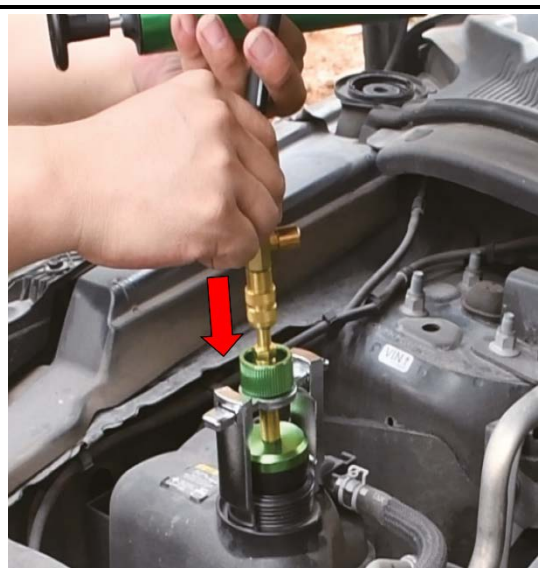
Bringen Sie zwei Klauen auf beiden Seiten des Adapters fest an, setzen Sie den Adapter dann in den Kühler/Ausgleichsbehälter ein und drücken Sie die beiden Klauen fest zum Gewinde, um ihn mit dem Kühler/Ausgleichsbehälter abzudichten. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um den Adapter festzuziehen.



Befestigen Sie die Kupplung der Druckpumpe (6) sicher oben am Adapter.

Pumpen Sie dann, bis der vom Hersteller des Fahrzeugs empfohlene Druck erreicht ist.

Überschreiten Sie nicht den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Druck oder den maximalen Bereichsdruck des Manometers von 35 psi (2,5 bar).



ABDRÜCKTEST

Überprüfen Sie sofort nach Erreichen des empfohlenen Drucks Ihres Fahrzeugs den Druckwert auf dem Manometer.

Wenn der Druckwert sinkt, liegt ein Leck im Kühlsystem vor. Lokalisieren Sie das Leck und reparieren Sie es gegebenenfalls.



Nachdem der Drucktest abgeschlossen ist, verwenden Sie das Druckablassventil an der Kupplung der Handpumpe, um den Druck abzulassen, bis das Manometer „0“ anzeigt.



Entfernen Sie die Kupplung der Handpumpe vom Adapter.
Drücken Sie dazu auf den Adapter und ziehen Sie den Metallring nach oben, um dann den Adapter nach oben abziehen.



BEFÜLLEN

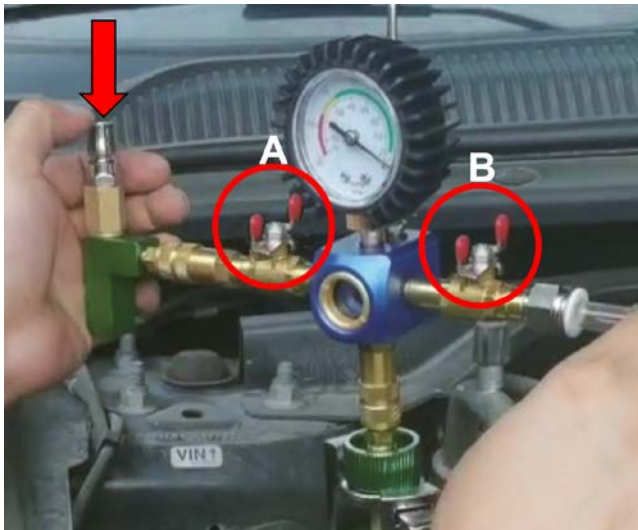
Montieren Sie den Haken (3) an der Ventileinheit (9).



Schließen Sie die Ventileinheit (9) oben am Adapter an.



Schließen Sie den Vakuumpgenerator (8) an die Ventileinheit (9) an.
Stellen Sie sicher, dass beide Ventile (A+B) geschlossen sind.
Schließen Sie den Schlauch der Druckluftquelle an die Ventileinheit (9) an.

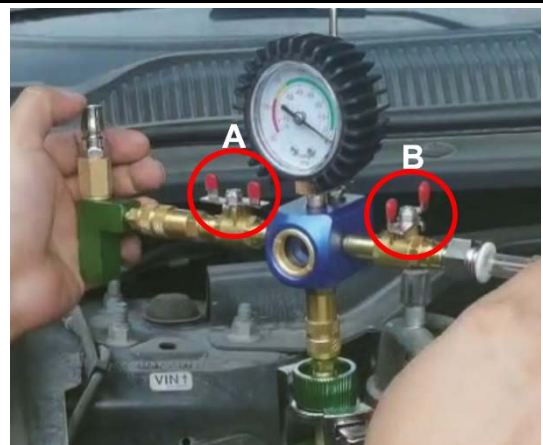


BEFÜLLEN

Verbinden Sie den Anschluss des Kühlmittelschlauchs (1) mit der Ventileinheit (9) und tauchen Sie die Saugdüse des anderen Schlauchendes in das Kühlmittel.



Schließen Sie Ihre Druckluftversorgung an den Vakuumgenerator (8) an und öffnen Sie Ventil (A), Ventil (B) bleibt geschlossen.



Drehen Sie das Ventil (A) in die geschlossene Position, wenn ein Vakuum von 20-25 Hg (50-60 cm Hg) erreicht ist.

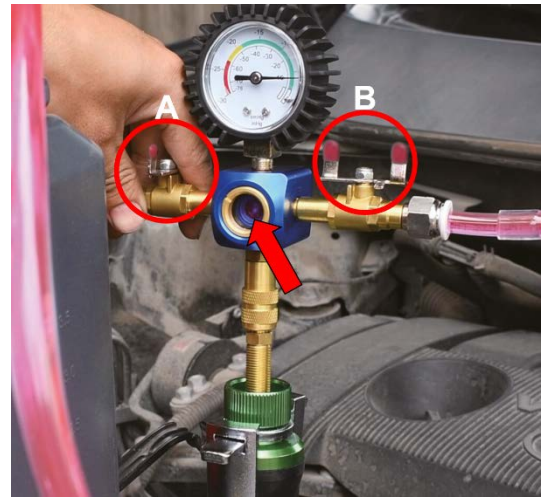


BEFÜLLEN

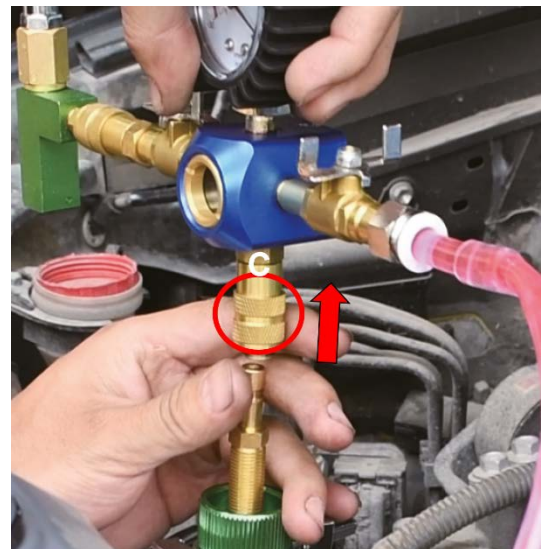
Stellen Sie sicher, dass das Ventil (A) geschlossen ist und sich Kühlmittel im Kühlmittelschlauch (1) befindet.

Drehen Sie das Ventil (B) in die offene Position, damit das Kühlsystem wieder mit Kühlmittel aufgefüllt wird.

Durch das Sichtfenster kann beobachtet werden, dass das Kühlsystem mit Kühlmittel befüllt wird.



Das Nachfüllen ist abgeschlossen, wenn das Unterdruckmanometer „0“ anzeigt. Entfernen Sie das Werkzeug vom Kühlsystem.



Cooling System Pressure Test and Filling Tool Set



COMPONENTS

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Coolant hose | 8 | Vacuum generator |
| 2 | Thermometer | 9 | Valve unit with vacuum gauge |
| 3 | Hook for valve unit | 10 | Cone adaptor |
| 4 | Internal claw | 11 | Rubber ring, large diameter |
| 5 | External claw | 12 | Rubber ring, medium diameter |
| 6 | Pressure pump with pressure gauge | 13 | Rubber ring, small diameter |
| 7 | Universal spreading adaptor | | |

INTENDED USE

This product is used to fill, bleed and check for leaks in car cooling systems. The included adapters are suitable for cooling systems of the most vehicle manufacturers.

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and unauthorised persons out of the work area.
- Do not let any children play with this tool set or its packaging.
- Make sure that the work area is sufficiently illuminated.
- Keep the work area clean, organised, dry and free from other materials.
- Do not allow untrained persons to work with this product.
- Do not carry out any modifications on this tool set.
- Disconnect the tool from the compressed air supply before installing accessories, when carrying out maintenance work or the device is not being used.
- Maintain the tool with care. Check hoses and compressed air connections at regular intervals.
- Do not use the tool if it is damaged. It has to be repaired by a specialist.
- Store the tool in a dry and safe location out of the reach of children.
- Always make sure that the cooling system is depressurized and cool down prior to removing the cooling system cap.
- Do not operate this tools set when cooling system is hot, this may result in serious burns.
- Do not pressurize the cooling system exceeding the pressure recommended by the vehicle manufacturer.
- Never use this tool set for any other application for which it was designed.
- Only use accessories which are designed for this tool set.
- Never alter or modify this tool set in any way.
- Improper operation and / or maintenance of the tool set, modification of the tool, or use of the tool with accessories not designed for it could result in serious injury.
- Do not begin repairs without assurance that vehicle is in secure position, and will not move during repair.

OCCUPATIONAL SAFETY

Always wear anti-slip safety shoes, work gloves and approved safety glasses when using this tool set.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of this product at the end of its working life environmentally. Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



PRESSURE TEST

Remove the original radiator cap.

Make sure the cooling system is depressurized and measure the temperature of the cooling system with a thermometer to avoid scalding.



PRESSURE TEST

Install the two internal (4) or external (5) claws on the universal adapter (10).

When using the adapter (7), the rubber rings (11/12/13) can additional be used to increase the diameter.



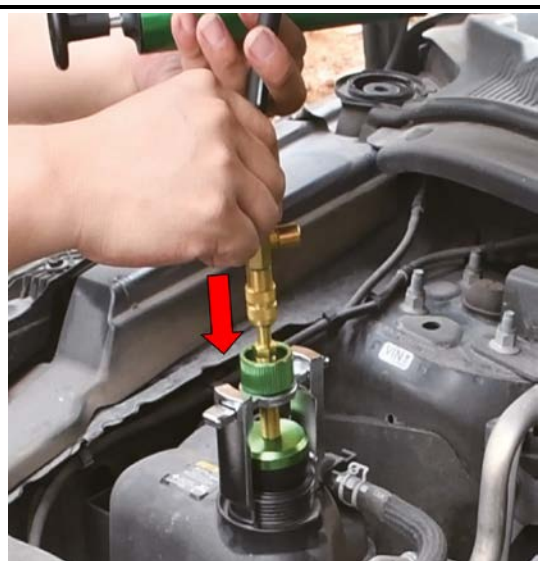
Make two claws on both sides of the adapter tightly, and then put the adapter into the radiator/surge tank, push two jaws seal with the coolant tank. Turn the rotary knob clockwise to tighten the adapter.



Securely attach the coupler of the pressure pump (6) at the top of the adapter.

Then pump until reaching the pressure recommended by your vehicle's manufacturer.

Do not exceed vehicle manufacturer's recommended pressure or maximum gauge range pressure of 35 psi (2.5 bar).



PRESSURE TEST

Check the pressure reading on the gauge immediately after reaching your vehicle's recommended pressure.

If the pressure reading drops, there is a leak in the cooling system, locate the leak and repair as necessary.



After pressure testing is completed, use the pressure release valve on the pump coupler to release pressure until the gauge reads "0".



Remove the pump coupler from the adapter. Press the metal ring and pull the adapter up.



FILLING

Install the hook (3) on the valve unit (9).



Connect the valve unit (9) on the top of the adapter.



Connect the vacuum generator (8) on the valve unit (9).
Make sure both valves (A+B) are closed.
Connect the hose of the compressed air source to the valve unit (9).

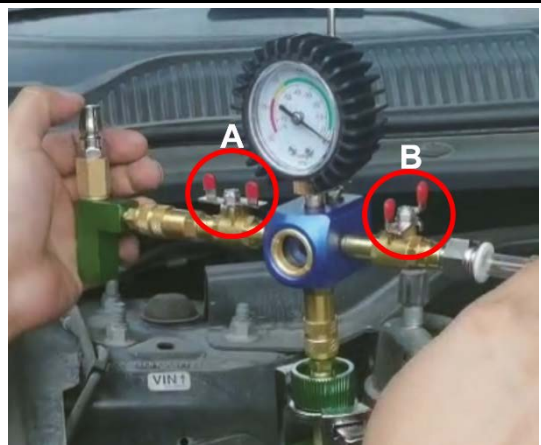


FILLING

Connect the connector of the coolant hose (1) to the valve unit (9) and submerge the suction nozzle of the other end of hose to the coolant.



Connect your air supply to the vacuum generator and open valve (A), valve (B) remains closed.



Turn valve (A) to the closed position when the vacuum has reached 20-25 Hg (50-60 cm Hg).

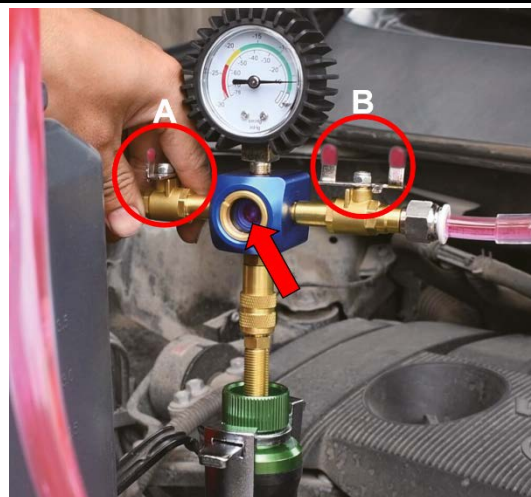


FILLING

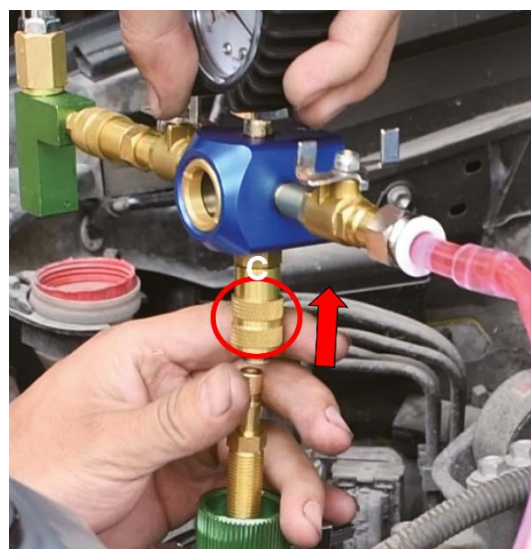
Make sure that valve (A) is in the closed position and that there is coolant in the coolant hose.

Turn valve (B) to the open position to allow the coolant to refill the cooling system.

Through the view window, it can be observed that antifreeze is filling into the tank.



The refill is complete when the gauge reads "0".
Remove the tool.



Jeu d'outils de pressurisation et de remplissage du système de refroidissement



COMPOSANTS

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Tuyau de remplissage de liquide de refroidissement | 8 | Générateur de vide pneumatique |
| 2 | Thermomètre | 9 | Unité de vannes avec manomètre de dépression |
| 3 | Crochet pour l'unité de vannes | 10 | Adaptateur conique |
| 4 | Crampons internes | 11 | Bague en caoutchouc, grand diamètre |
| 5 | Crampons externes | 12 | Bague en caoutchouc, moyen diamètre |
| 6 | Pompe à main avec manomètre de pression | 13 | Bague en caoutchouc, petit diamètre |
| 7 | Adaptateur d'écartement | | |

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit permet de remplir, de purger et de vérifier la présence de fuites sur les systèmes de refroidissement des véhicules. Les adaptateurs fournis conviennent aux systèmes de refroidissement de la plupart des constructeurs automobiles.

ATTENTION

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec ce produit ou son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- La zone de travail doit être propre, bien rangée, sèche et exempte d'autres matériaux.
- Ne permettez pas que des personnes non formées travaillent avec ce produit.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Séparez le produit de l'alimentation en air comprimé avant d'y monter des accessoires, de procéder à des travaux de maintenance ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Utilisez le produit avec précaution. Contrôlez à intervalles réguliers les tuyaux flexibles et les raccords d'air comprimé.
- N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé. Toute réparation doit être effectuée par un spécialiste.
- Rangez l'outil en un lieu sec et sécurisé, hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que le système est dépressurisé et refroidi avant de démonter le couvercle du système de refroidissement.
- N'utilisez pas ce jeu d'outils lorsque le système de refroidissement est chaud, car cela pourrait entraîner de graves brûlures.
- Ne pressurisez pas le système de refroidissement au-delà de la pression recommandée par le constructeur du véhicule.
- N'utilisez jamais cet outil pour des applications pour lesquelles il n'a pas été conçu.
- N'utilisez que des accessoires spécialement conçus pour ce jeu d'outils.
- Ne modifiez jamais ce jeu d'outils de quelque manière que ce soit.
- Une utilisation et/ou un entretien inappropriés du jeu d'outils, une modification de l'outil ou l'utilisation de l'outil avec des accessoires non prévus à cet effet peuvent entraîner de graves blessures.
- Ne commencez pas la réparation sans vous assurer que le véhicule est immobilisé en sécurité et qu'il ne peut pas bouger pendant la réparation.

PROTECTION AU TRAVAIL

Portez toujours des gants de travail, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec ce produit.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile. Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



TEST DE PRESSURISATION

Retirez le couvercle du refroidissement d'origine.

Assurez-vous que le système de refroidissement est dépressurisé et mesurez la température du système de refroidissement avec un thermomètre afin d'éviter les brûlures.



TEST DE PRESSURISATION

Montez les deux crampons internes (4) ou externes (5) sur l'adaptateur universel (10).

En cas d'utilisation de l'adaptateur (7), les bagues en caoutchouc (11/12/13) peuvent également être utilisées pour agrandir le diamètre.



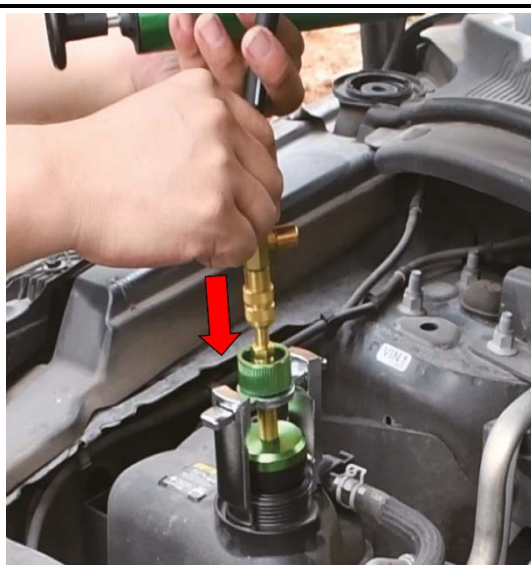
Fixez fermement deux crampons de chaque côté de l'adaptateur, puis insérez l'adaptateur dans le refroidisseur/vase d'expansion et appuyez fermement les deux crampons contre le filetage pour le sceller avec le refroidisseur/vase d'expansion. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer l'adaptateur.



Fixez solidement l'accouplement de la pompe de pression (6) en haut de l'adaptateur.

Pompez ensuite jusqu'à ce que la pression recommandée par le constructeur du véhicule soit atteinte.

Ne dépassez pas la pression recommandée par le constructeur du véhicule ni la pression maximale du manomètre de 35 psi (2,5 bar).



TEST DE PRESSURISATION

Immédiatement après avoir atteint la pression recommandée pour votre véhicule, vérifiez la valeur de pression sur le manomètre.

Si la valeur de pression diminue, il y a une fuite dans le système de refroidissement. Localisez la fuite et éliminez-la.



Une fois le test de pressurisation terminé, utilisez la vanne de décompression sur l'accouplement de la pompe à main pour relâcher la pression jusqu'à ce que le manomètre indique « 0 ».



Retirez l'accouplement de la pompe de main de l'adaptateur.
Pour ce faire, appuyez sur l'adaptateur et tirez la bague métallique vers le haut, puis retirez l'adaptateur vers le haut.



REEMPLIR

Montez le crochet (3) sur l'unité de vannes (9).



Raccordez l'unité de vannes (9) sur le haut de l'adaptateur.



Raccordez le générateur de vide (8) sur l'unité de vannes (9).
Assurez-vous que les deux vannes (A + B) sont fermées.
Raccordez le tuyau de l'alimentation en air comprimé sur l'unité de vannes (9).

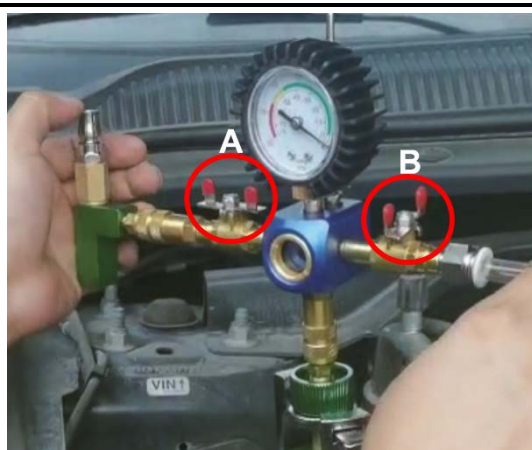


REMPLIR

Raccordez le raccord du tuyau de liquide de refroidissement (1) sur l'unité de vannes (9) et immergez la buse d'aspiration de l'autre extrémité du tuyau dans le liquide de refroidissement.



Raccordez votre alimentation en air comprimé sur le générateur de vide (8) et ouvrez la vanne (A), la vanne (B) reste fermée.



Tournez la vanne (A) en position fermée lorsqu'un vide de 20-25 Hg (50-60 cm Hg) est atteint.

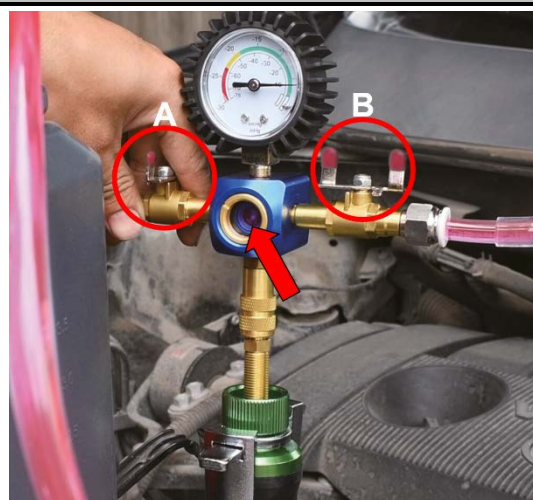


REEMPLIR

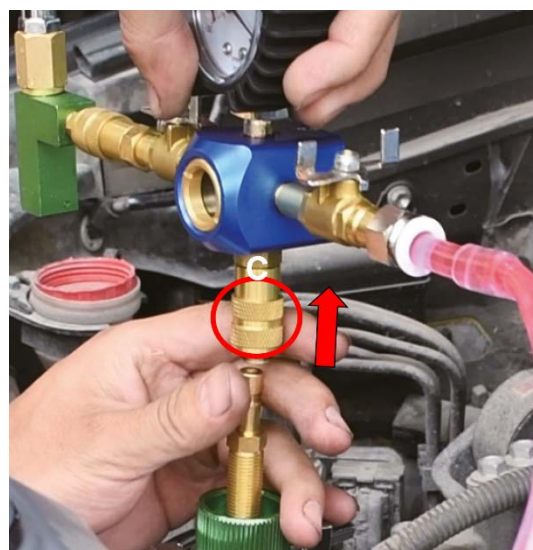
Assurez-vous que la vanne (A) est fermée et qu'il y a du liquide de refroidissement dans le tuyau de liquide de refroidissement (1).

Tournez la vanne (B) en position ouverte afin de remplir le système de refroidissement avec du liquide de refroidissement.

La fenêtre de visualisation permet d'observer que le système de refroidissement est rempli de liquide de refroidissement.



Le remplissage est terminé lorsque le manomètre de dépression indique « 0 ».
Retirez l'outil du système de refroidissement.



Juego de herramientas de extracción y llenado del sistema de refrigeración



COMPONENTES

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|--|
| 1 | Manguera de llenado de refrigerante | 8 | Generador de vacío de aire comprimido |
| 2 | Termómetro | 9 | Unidad de válvula con manómetro de vacío |
| 3 | Gancho para unidad de válvula | 10 | Adaptador de cono |
| 4 | Garras interiores | 11 | Anillo de goma, diámetro grande |
| 5 | Garras exteriores | 12 | Anillo de goma, diámetro medio |
| 6 | Bomba manual con manómetro | 13 | Anillo de goma, diámetro pequeño |
| 7 | Adaptador de separación | | |

USO PREVISTO

Este producto se utiliza para el llenado, purgado y la comprobación de fugas en sistemas de refrigeración de automóviles. Los adaptadores suministrados son adecuados para los sistemas de refrigeración de la mayoría de los fabricantes de vehículos.

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con este producto o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no formadas utilicen este producto.
- No realice ninguna modificación en este producto.
- Desconecte el producto del suministro de aire comprimido antes de instalar accesorios, realizar tareas de mantenimiento o no hacer uso del producto.
- Maneje el producto con cuidado. Compruebe las mangueras y las conexiones de aire comprimido en intervalos regulares.
- No utilice la herramienta si estuviera dañada. La reparación debe ser realizada por un especialista.
- Guarde la herramienta en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese siempre de que el sistema de refrigeración esté despresurizado y frío antes de retirar la cubierta del sistema de refrigeración.
- No utilice este juego de herramientas cuando el sistema de refrigeración esté caliente, ya que podría provocar quemaduras graves.
- No presurice el sistema de refrigeración por encima de la presión recomendada por el fabricante del vehículo.
- No utilice nunca este juego de herramientas para otras aplicaciones para las que ha sido diseñado.
- Utilice únicamente accesorios destinados para este juego de herramientas.
- Nunca modifique ni cambie de ninguna manera este juego de herramientas.
- El manejo y/o mantenimiento inadecuados del juego de herramientas, su modificación o el uso del juego de herramientas con accesorios no previstos para él pueden provocar lesiones graves.
- No inicie la reparación sin asegurarse de que el vehículo se encuentra en una posición segura y no puede moverse durante la reparación.

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Use guantes de trabajo, zapatos antideslizantes y gafas de protección cuando trabaje con este producto.

**PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL**

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente. Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con su autoridad local de gestión de residuos sobre las medidas de reciclaje.

**PRUEBA DE PRESIÓN**

Retire el tapón original del radiador.

Asegúrese de que el sistema de refrigeración está despresurizado y mida la temperatura del sistema de refrigeración con un termómetro para evitar quemaduras.



PRUEBA DE PRESIÓN

Monte las dos garras interiores (4) o exteriores (5) en el adaptador universal (10).

Al utilizar el adaptador (7), también se pueden utilizar los anillos de goma (11/12/13) para aumentar el diámetro.



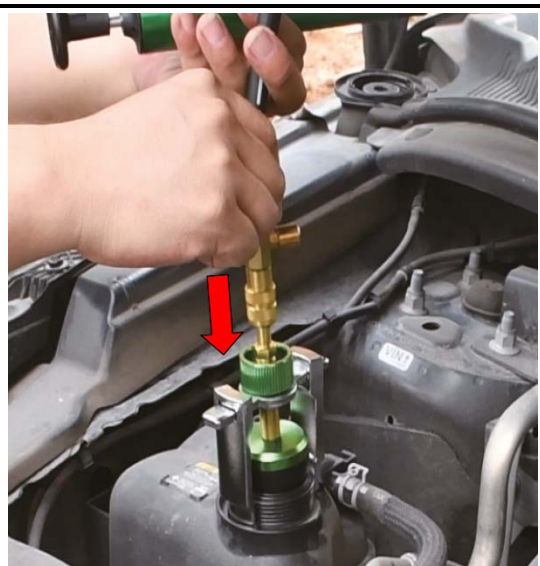
Fije firmemente dos garras a ambos lados del adaptador, luego inserte el adaptador en el refrigerador/depósito de compensación y presione firmemente las dos garras hacia la rosca para sellarlas al refrigerador/depósito de compensación. Gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj para apretar el adaptador.



Fije firmemente el acoplamiento de la bomba de presión (6) a la parte superior del adaptador.

A continuación, bombee hasta alcanzar la presión recomendada por el fabricante del vehículo.

No exceda la presión recomendada por el fabricante del vehículo ni la presión máxima del rango del manómetro de 35 psi (2,5 bar).



PRUEBA DE PRESIÓN

Inmediatamente después de alcanzar la presión recomendada por el fabricante del vehículo, compruebe la lectura de presión en el manómetro.

Si la presión cae, hay una fuga en el sistema de refrigeración. Localice la fuga y repárela si es necesario.



Una vez finalizada la prueba de presión, utilice la válvula de descarga de presión del acoplamiento de la bomba manual para descargar la presión hasta que el manómetro indique "0".



Retire el acoplamiento de la bomba manual del adaptador.
Para ello, presione sobre el adaptador y tire del anillo metálico hacia arriba para, a continuación, extraer el adaptador hacia arriba.



LLENADO

Monte el gancho (3) en la unidad de válvula (9).



Conecte la unidad de válvula (9) a la parte superior del adaptador.



Conecte el generador de vacío (8) a la unidad de válvulas (9).
Asegúrese de que ambas válvulas (A+B) están cerradas.
Conecte la manguera de la fuente de aire comprimido a la unidad de válvulas (9).

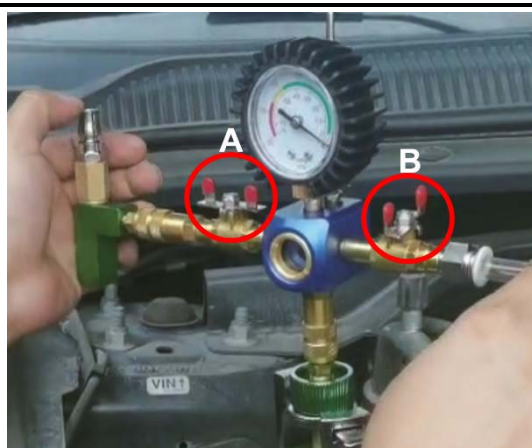


LLENADO

Conecte la conexión de la manguera de refrigerante (1) a la unidad de válvulas (9) y sumerja la boquilla de aspiración del otro extremo de la manguera en el refrigerante.



Conecte el suministro de aire comprimido al generador de vacío (8) y abra la válvula (A); la válvula (B) permanece cerrada.



Gire la válvula (A) a la posición de cerrado cuando se alcance un vacío de 20-25 Hg (50-60 cm Hg).

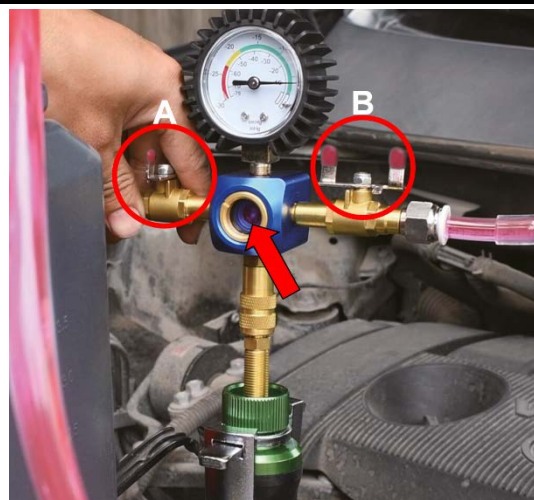


LLENADO

Asegúrese de que la válvula (A) esté cerrada y haya refrigerante en la manguera de refrigerante (1).

Gire la válvula (B) a la posición de abierto para que el sistema de refrigeración se rellene con refrigerante.

Se puede comprobar a través de la mirilla que el sistema de refrigeración se está llenando de refrigerante.



El llenado se habrá completado cuando el manómetro de vacío indique "0".

Retire la herramienta del sistema de refrigeración.

